

Волинський національний університет імені Лесі Українки
Кафедра музичного мистецтва

Музика Г. Менкуш, вірш В. Іванишина
Аранжування Н. Чернецької

Тернова ружа

**Аранжування
для жіночого вокального ансамблю
у супроводі бандур**

Луцьк
Вежа-Друк
2022

УДК 780.8:780.614.13.088

Т 35

Т 35 **Тернова ружа.** / Аранжування Н. Чернецької для жіночого вокального ансамблю у супроводі бандур.[Ноти]. – Луцьк : Вежа-Друк, 2022. – 16 с.

Аранжування твору «Тернова ружа» здійснене для соло-сопрано, жіночого вокального ансамблю та ансамблю бандур з 3-х інструментальних партій. Основою аранжування стала пісня Галини Менкуш (а capella). Творча робота Н. Чернецької пройшла апробацію у капелі бандуристів «Дивоструни» та тріо бандуристок «Дивоструни» ВНУ імені Лесі Українки як твір навчального та концертного репертуару.

Рекомендовано здобувачам вищої освіти спеціальності 025 Музичне мистецтво при вивченні ОК «Постановка голосу та вокальний ансамбль», «Ансамблеве диригування», «Основи перекладення та аранжування творів для бандури й ансамблю бандуристів», «Перекладення та аранжування для бандури», а також аспірантам, викладачам закладів музичної освіти, керівникам музичних колективів.

УДК 780.8:780.614.13.088

© Чернецька Н., 2022

Тернова ружа

Муз. Г. Менкуш
Сл. В. Іванишина

Аранжування Н.Чернецької

Andante

Соло-сопрано

Сопрано I
Сопрано II
Альт

Ви *p* со - ке не - бо, не - бо Вкра - ї - ни.

Бандура I

Бандура II

Бандура III

Бас

Шля - хи да - ле - кі, сти - гле мо - вчан - ня.

tr

На чи - стих бо - лях, на ру - і - нах

mf

mp cresc.

mp cresc.

mp cresc.

те - рно - ва ру *dim.* жа цві - ла ко - хан *p* - ням.

dim.

mp

dim.

mp

dim.

mp

p

a tempo

Нас *mp* ро - злу - чи - ли ту - ма - ни ран - ні.

mp cresc...

8.....

mp cresc...

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment for the right hand, featuring a tremolo effect. The third and fourth staves are the piano accompaniment for the left hand, with a dotted line indicating a continuation of the melody. Dynamics include *mp* and *cresc.*

Хо - ло - ло не - бо во - чах те - рно - вих.

8vb

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment for the right hand, featuring a tremolo effect. The third and fourth staves are the piano accompaniment for the left hand, with a dashed line indicating a continuation of the melody. Dynamics include *8vb*.

В ма - ре - ві си - нім пли - вли о - стан - ні *cresc.---*

mf

mf

mf

cresc.---

rit.-----

те - рпкі су - цвіт - тя крил пе - лю - стко - вих.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Andante

Te - рно - ва ру - жа, те - рно - ва до - ля,

A...

f

8....

f

f

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. The vocal line is in a soprano register, with lyrics 'Te - рно - ва ру - жа, те - рно - ва до - ля,'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand. Dynamics include piano (p), forte (f), and accents.

спо - га - дом бі - лим кру - жля - є в не - бі.

A...

cresc.

Detailed description: This system contains the next four measures. The vocal line continues with the lyrics 'спо - га - дом бі - лим кру - жля - є в не - бі.' The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern, which becomes more complex in the right hand in the final measure. Dynamics include piano (p), forte (f), and a crescendo (*cresc.*) marking.

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the violin, both containing whole rests. The third staff is the piano right hand, starting with a forte (*f*) dynamic and featuring a melodic line with slurs and a trill marked "8...". The fourth staff is the piano left hand, also starting with a forte (*f*) dynamic and playing a rhythmic accompaniment. The bottom staff is the bass line, consisting of whole notes.

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for the violin, both containing whole rests. The third staff is the piano right hand, starting with a melodic line marked "8....." and ending with a dynamic marking of *mp* and a *dim.* instruction. The fourth staff is the piano left hand, continuing the rhythmic accompaniment with slurs and a *dim.* instruction. The bottom staff is the bass line, consisting of whole notes.

a tempo

Хо *p* ло - дні но - чі, со - ло - ні ві - ї,

p

8vb

p

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment for the vocal line, marked with a piano (*p*) dynamic. The third and fourth staves are piano accompaniment for the vocal line, with the third staff marked *8vb* and the fourth staff marked *p*. The fifth staff is the piano accompaniment for the vocal line, marked with a piano (*p*) dynamic. The tempo is marked *a tempo*.

гу - би за - ше - рхли, до - вге че - кан - ня.

cresc...

cresc...

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment for the vocal line, marked with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc...*) marking. The third and fourth staves are piano accompaniment for the vocal line, with the third staff marked *8vb* and the fourth staff marked *p*. The fifth staff is the piano accompaniment for the vocal line, marked with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc...*) marking. The tempo is marked *a tempo*.

У снах то - рка - юсь си - во - ї мрі - ї,

mp

mp

тво - є - ї мрі - ї, кві - те ко - хан - ня.

8...

Te *f* рно - ва ру - жа, те - рно - ва до - ля

Te *f* рно - ва ру - жа, те - рно - ва

f

спо - га - дом бі - лим кру - жля - є в не - бі.

до - ля спо - га - дом в не - бі.

спо - га дом кру - жля - є, кру - жля - є в не - бі.

A....
 Те рно - ва ру - жа, те - рно - ва до - ля,
 8.

ff

A....
 і - ду до те бе, і - ду до те - бе.
 8.

rit...
p
pp
ff

Високе небо, небо України ...
Шляхи далекі, стигле мовчання ...
На чистих болях, на руїнах
Тернова ружа цвіла коханням.

Нас розлучили тумани ранні.
Хололо небо в очах тернових.
В мареві синім пливли останні
Терпкі суцвіття крил пелюсткових.

Тернова ружа, тернова доля
Спогадом білим кружляє в небі.

Холодні ночі, солоні вії,
Губи зашерхли, довге чекання ...
У снах торкаюсь сивої мрії,
Твоєї мрії, квіте кохання.

Тернова ружа, тернова доля
Спогадом білим кружляє в небі.

Тернова ружа, тернова доля !
...Іду до тебе, іду до тебе...

Для нотаток

Для нотаток

Навчально-методичне видання

Тернова ружа

Музика Г. Менкуш
Слова В. Іванишина

аранжування Н. Чернецької
для жіночого вокального ансамблю
у супроводі бандур

Формат 60x84 1/16. Обсяг 0,93 ум. друк. арк., 0,75 обл.-вид. арк.
Наклад 100 пр. Зам. 135. Видавець і виготовлювач – Вежа-Друк
(м. Луцьк, вул. Шопена, 12, тел. (0332) 29-90-65).
Свідоцтво Держ. комітету телебачення та радіомовлення України
ДК № 4607 від 30.08.2013 р.